

ERRATA

Hare Pota me te Whatu Manapou

Chapter	Page	Error identified	Correction
1	21	<u>tōai</u>	<u>toai</u> *
1	24	<u>kōnihi</u>	<u>konihi</u> *
3	45	<u>whetuki</u>	<u>whētuki</u> *
5	70	hāmoamoa matā	mōunu hātaretare
5	92	tāwai	tawai
6	103	‘Kei hea a Pere?’	‘Kei hea a Pēhi?’
6	104	‘Meinga, he Poutoko koe, e Pere?’	‘Meinga, he Poutoko koe, Pēhi?’
		‘Ō kōrua hamuti,’ te kī a Pere te Poutoko.	‘Ō kōrua hamuti,’ te kī a Pēhi te Poutoko.
		‘...kua whai kahu hou a Pere?’	‘...kua whai kahu hou a Pēhi?’
		...te pāpāringa o Pere.	...te pāpāringa o Pēhi.
6	112	manehau	aonanī
7	133	<u>karapīpiti</u>	<u>karapipiti</u> *
7	134	miere	mīere
7	136	tēpā	tēpu
9	160	e rima tekau mā rima putu nei...	e rima tekau putu nei...
9	162	...ka peo mai ia	...ka peo mai ai
9	165	kuīhi	kuihi
10	179	...i ngā pō e toru o te waka	...i ngā pō e toru o te wiki
10	187	...i te haunga o te taipō, mō te haunga hoki, kei tawhiti kē.	...i te haunga o te taipō, ka mutu, kei tawhiti kē taua haunga.
11	189	pīwara	piwara
11	194	kōtira	kōtiro
11	198	te piu haere o ana <u>nekehenga</u>	te piu haere o ana <u>nekehanga</u> *
12	204	Mihi Wīhari	Miha Wīhari
12	206	te kī nonoi a Hākiri	te kī hāngai a Hākiri
12	211	He aha te mate?’	‘He aha te mate?’
12	212	karaha	kāraha
12	214	whakakūnāwheke	whakakunāwheke
12	218	turi pūkaka	turi pongare
12	220	Nō te tīmatanga o tā Rāna aurere mō ana waewae kua tītonga. Ka kitea e Hare...	Nō te tīmatanga o tā Rāna aurere mō ana waewae kua tītonga, ka kitea e Hare...
13	226	wana	waha
13	228	hoa pātui	hoa patui
13	232	Na	Nā
16	273	I matakū tonu rātou i te...	I matakū tonu rāua i te...

* global replace

16	275	‘ko te tāmina nui katoa o Hare...’	‘ko te tāmina nui katoa o Hākiri...’
16	279	Kei te pēnei koe he uaua ake te turaki i a koe, tēnā i te unu i ngā ihi.	Kei te pēnei kōrua he uaua ake te turaki i a kōrua, tēnā i te unu i ngā ihi.
17	310	...i kī a Kīrera kei te mauāhara mai a Nāpehi ki a au...	...i kī a Kīrera kei te mauāhara mai taua tangata rā ki a au...
17	317	I tau wā tonu rā...	I taua wā tonu rā...